



ORODJE ZA REZANJE IN NASTAVITEV ZAVORNE CEVKE

Pomembne varnostne informacije

⚠ OPOZORILO

- Prepričajte se, da je odrezana površina navpična. Če odrezana površina ne bo ravna, lahko pride do ztrgavanja oia.
- **Pri namestitvi komponent sledite navodilom, ki so podana v navodilih.** Priporočamo uporabo originalnih nadomestnih delov Shimano. Če se deli, kot so vijaki in matice, poročno ali poškodujejo, se lahko kolo nenadoma prevrne, kar lahko povzroči resno poškodbo. Prav tako se lahko pojava težave zaradi nepravilnih nastavitev, zaradi katerih se lahko kolo nenadoma prevrne in nastane lahko resna poškodba.
- Prednost prebrite ta tehnična servisa navodila in jih za kasnejšo uporabo hranite na varnem mestu.

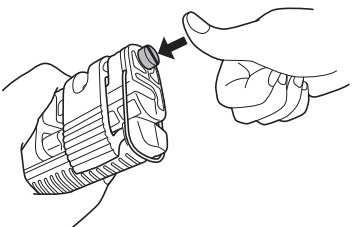


⚠ POZOR

- Pri rezanju cevke bodite previdni, da se ne boste porezali.
- Bodite pozorni, da si med opravili ne boste priščili prstov med ročico in orodjem.
- Bodite previdni, da se ne boste poškodovali med menjavo rezila.
- Če se mineralno olje zagrizi na zavorno cevko, ga razmastite in očistite z izopropilnim alkoholom.
- Hranite napravo in rezervni rob na varnem mestu izven dosega otrok.
- Za čiščenje zavorne cevke ali čiščenje in vzdrževanje orodja uporabljajte izopropilni alkohol ali dele obišite s suho krpjo. Ne uporabljajte komercialnih čistil za zavore. Ploščice z vsebnostjo smole se lahko poškodujejo.

Pomnite

- Če vam orodje slučajno pade na tla, lahko podporni zatič zaradi udarca izpade. V tem primeru morate podporni zatič potisniti v prvotni položaj.



- Preberite tudi navodila za disk zavore.

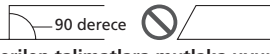
(Slovenian)

DISK FREN HORTUMU KESME VE AYARLAMA ALETİ

Önemli Güvenlik Bilgileri

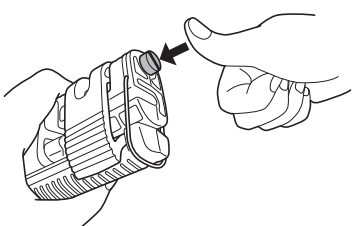
⚠ UYARI

- Kesilen yüzeyi dik olup olmadığını kontrol edin. Eğer kesilen yüzey eğimliyse yağ sızıntısı oluşabilir.
- **Komponentleri monte ederken kullanın kılavuzlarındda verilen talimatlara mutlaka uyun.** Sadece orijinal Shimano parçalarını kullanmanız tavsiye edilir. Eğer civatlar ve somunlar gibi parçalar geyser veya hasar görürse bisiklet aniden devrilerek ciddi yaralanmaya sebebiyet verebilir. Ayrıca, ayarlar doğru şekilde yapılmazsa sorunlar oluşabilir ve bisiklet aniden devrilerek ciddi yaralanmaya sebebiyet verebilir.
- Bu Teknik Servis Talimatını dikkatli bir şekilde okuyun ve daha sonra başyürmek üzere güvenli bir yerde muhafaza edin.



⚠ UYARI

- Hortumu keserken bıçakla yaralanmamaya dikkat edin.
- Calsına sırtında kolum veya aletin parmaklarınıza sıkışmamasına dikkat edin.
- Bıçağı değiştirdikten bıçakla yaralanmamaya dikkat edin.
- Eğer fren hortumuna mineral yağı yapışsa, izopropil alkolle temizleyin.
- Alet ve yedek bıçağı çocukların erişemeyeceği bir yerde tutun.
- Fren hortumunu veya temizlik ve bakım aletlerini temizlerden izopropil alkol kullanın veya kuru bir bezle silin. Piyasada satılan fren temizlik maddelerini kullanmayın. Resin parça hasar görülebilir.



- Aynı zamanda disk frenin kullanım kılavuzunu da okuyun.

(Turkish)

INSTRUMENT DE TĂIAT ȘI MONTAT FURTUNE DE FRÂNĂ

Informații importante privind siguranța

⚠ AVERTISMENT

- Se va verifica dacă tăietura este verticală. Dacă tăietura este oblică, pot să apară scurgeri de ulei.
- **La instalarea componentelor, se vor urma instrucțiunile din manualele de instrucțiuni.** Se recomandă utilizarea exclusivă a pieselor de schimb Shimano originale. În cazul slăbirii sau deteriorării pieselor cum sunt șuruburile și piulițele, bicicletă poate ceda brusc, putând provoca rănirea gravă. De asemenea, în cazul efectuării încrețte a reglajelor, pot să apară probleme, iar bicicletă poate ceda brusc, putând provoca rănirea gravă.
- Instrucțiunile pentru service se vor citi cu atenție și se vor păstra într-un loc sigur, pentru a le putea consulta pe viitor.

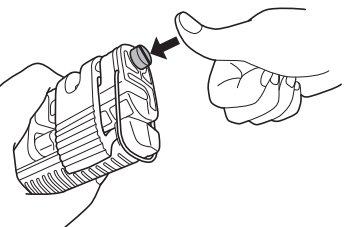


⚠ ATENȚIE

- La tăierea furtunului, se va avea grijă să se evite rănirea de către lamă.
- Se va avea grijă să nu se strivească degetele de către mâner și instrument în timpul operației.
- La înlocuirea lamei, se va avea grijă să se evite rănirea de către lamă.
- Dacă pe furtunul de frână ajunge ulei mineral, acesta trebuie curățat ștergându-l cu alcool izopropilic.
- Păstrați scula și lama de rezervă într-un loc sigur, la care copiii nu pot să ajungă.
- La curățarea furtunului de frână sau la curățarea și mentenanța instrumentelor, se va folosi alcool izopropilic, după care se va șterge cu o cârpă uscată. Nu se vor folosi substanțe comerciale pentru curățat frâna. Păcșuța resin se poate deteriora.

Observație

- Dacă scăpări accidental scula, este posibil ca, din cauza impactului, știftul suport să iasă. Dacă se întâmplă acest lucru, împingeți știftul suport înapoi în poziția originală.



- Se va citi și manualul de instrucțiuni al frânei pe disc.

(Romanian)

АЛАТ ЗА СЕЧЕЊЕ И ПОДЕШАВАЊЕ ЦРЕВА ЗА ДИСК КОЧНИЦУ

Важне безбедносне информације

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

- Проверите да ли је свјеч за црево вертикално постављен.
- Ако је накривљен, може доћи до цурења уља.
- **Када монтирате делове, обавезно следите упутства из корисничких приручника.** Препоручује се да користите само оригиналне Shimano делове. Ако се делови попут завртњи и навртки опадну или оштете, бицикли може изненада да падне, што може да доведе до озбиљне повреде.
- Поред тога, ако се не изврше правилна подешавања, могу да се јаве проблеми и бицикл може изненада да падне што може да доведе до озбиљне повреде.
- Пажљиво прочитајте техничка упутства и чувајте их на безбедном месту због каснијег коришћења.

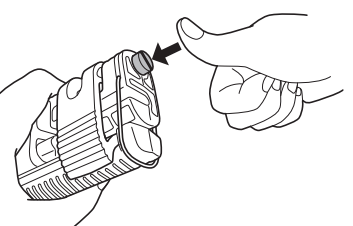


⚠ ОПРЕЗ

- Када сечете црево, пазите да се не повредите оштрицом.
- Пазите да не уштинете прсте полугом и алатом у току ове радње.
- Када мењате црево, пазите да се не повредите оштрицом.
- Ако се минерално уље заплеги за црево кочнице, одмастите га чишћењем изопропил алкохол.
- Држите алат и резервну ивицу на безбедном месту, ван домаћаша деце.
- Када чистите црево за диск кочницу или чистите и одржавате алате, користите изопропил алкохол и обришите их сувом крпом. Не користите комерцијално доступна средства за чишћење кочница. Део педале може да се оштели.

Напомена

- Ако вам алат случајно испадне, безбедносна игла може да приудару испадне. Ако дође до тога, гурните безбедносну иглу назад у преобитни положај.



- Такође прочитајте приручник са упутствима за диск кочницу.

(Serbian)

ИНСТРУМЕНТ ЗА РЪЗАНЕ И РЕГУЛИРАНЕ НА МАРКУЧ ЗА ДИСКОВА СПИРАЧКА

Важни инструкции за безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Уверете се, че повърхността на резане е вертикална. Ако повърхността на резане е наклонена, може да възникне теч на масло.
- При монтиране на компоненти, уверете се, че следвате инструкциите, дадени в ръководствата за употреба. Ние ви препоръчавме да използвате само оригинални части на Shimano. Ако части, като например болтове и гайки, се разкопчат или повредят, велосипедът може внезапно да се преобърне, което може да причини сериозни наранявания. Освен това, ако настройките не се извършват правилно, могат да възникнат проблеми и велосипедът може внезапно да се преобърне, което може да причини сериозни наранявания.
- Прочетете внимателно тези технически сервизни инструкции и ги запазете за последващи справки.

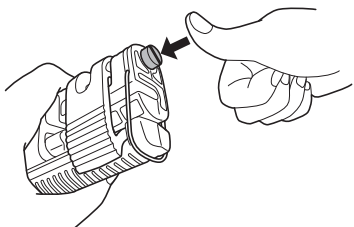


⚠ ВНИМАНИЕ

- При рязане на маркуча, бъдете внимателни, за да не получите нараняване от острието.
- Бъдете внимателни да не се прещипят пръстите Ви между лоста и инструмента при работа.
- При подмяна на острието, бъдете внимателни, за да не получите нараняване от острието.
- Ако към маркуча на спирачката се прилепи минерално масло, обезмаслете го, като го почистите с изопропилов алкохол.
- Съхранявайте инструмента и резервния накрайник на безопасно място, недостъпно за деца.
- При почистване на маркуча на спирачката или почистване и поддръжка на инструментите, използвайте изопропилов алкохол или ги избършете със суха кърпа. Не използвайте предлаганите на пазара почистващи препарати за спирачки. Гумената част може да бъде повредена.

Забележка

- Ако случайно изпуснете инструмента, свързващият шифт може да се извади при удар. Ако това стане, притиснете шифта обратно в първоначалното му положение.



- Също така, прочетете ръководството за употреба за дисковата спирачка.

(Bulgarian)

АЛАТ ЗА СКРАЌИВАЊЕ И ОБЛКОВАЊЕ КОЌИОНЕ УЛЈНЕ СЦЈЕВИ

Važne sigurnosne informacije

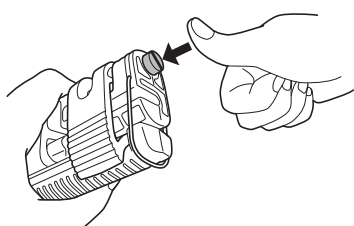
⚠ OPREZ

- Provjerite da li je površina odera uljne cijevi okomita na njenu uzdužnu os. Ako odjec nije okomit postoji opasnost od propuštanja kočione tekućine.
- **Prilikom montaže komponenta obavezno slijedite smjernice servisnih uputa.** Preporučujemo da isključivo koristite Shimano originalne rezervne dijelove. Slabo učvršćeni ili oštećeni vijci i matice mogu uzrokovati nenadani pad i ozbiljne ozljede vozača bicikla. Također, ukoliko podešavanja nisu načinjena ispravno, mogu nastupiti poteškoće koje mogu uzrokovati nenadani pad i ozbiljne ozljede vozača bicikla.
- Pažljivo pročitaјte ove servisne upute i pohranite ih na sigurno za naknadno korištenje.



⚠ PAŽNJA

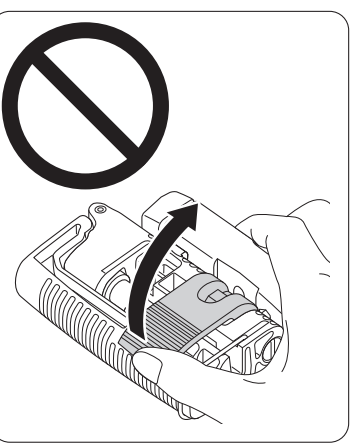
- Pri skraćivanju uljne cijevi pažljivo rukujte nožem kako bi izbjegli povrede.
- Pripazite da ne priključite prste alatom ili ručicom tijekom rada.
- Prilikom zamjene oštrice noža pripazite da se ne ozlijedite oštricom.
- Ako kočiona tekućina dospije na vanjsku površinu uljne cijevi, uljnu cijev očistite i odmastite izopropilnim alkoholom.
- Držite alat i rezervni rub na sigurnom mjestu izvan dohvata djece.
- Za čišćenje i održavanje uljnih cijevi i alata koristite izopropilni alkohol i suhu tkaninu za brisanje. Ne koristite komercijalno dostupne čistače i odmašćivače kočnica. Upotreba takvih proizvoda može oštetiti plastične dijelove.



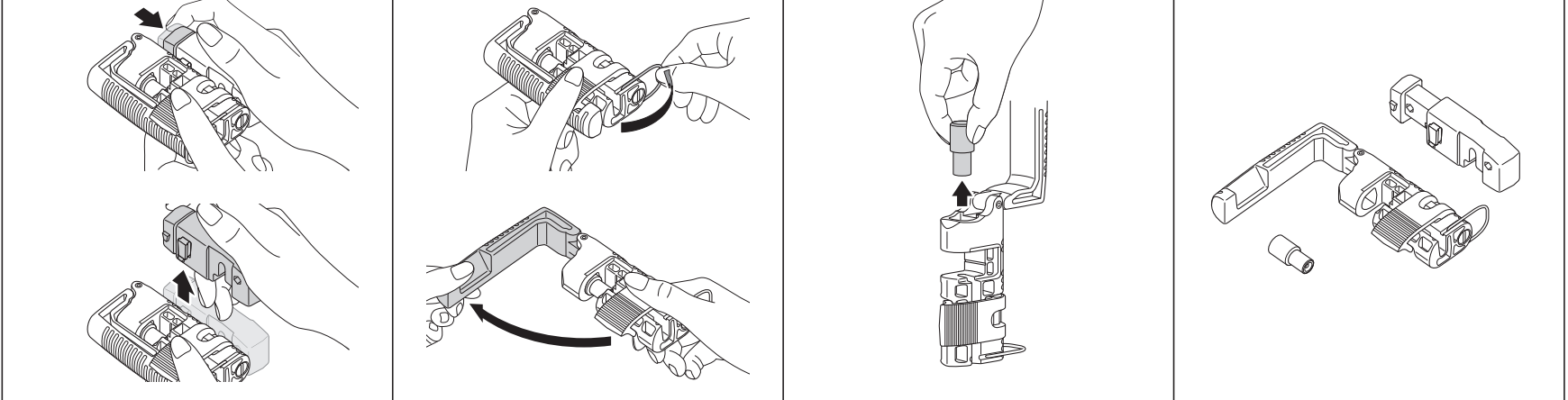
- Uz ove upute pročitaјte i upute za korištenje disk kočnica.

(Croatian)

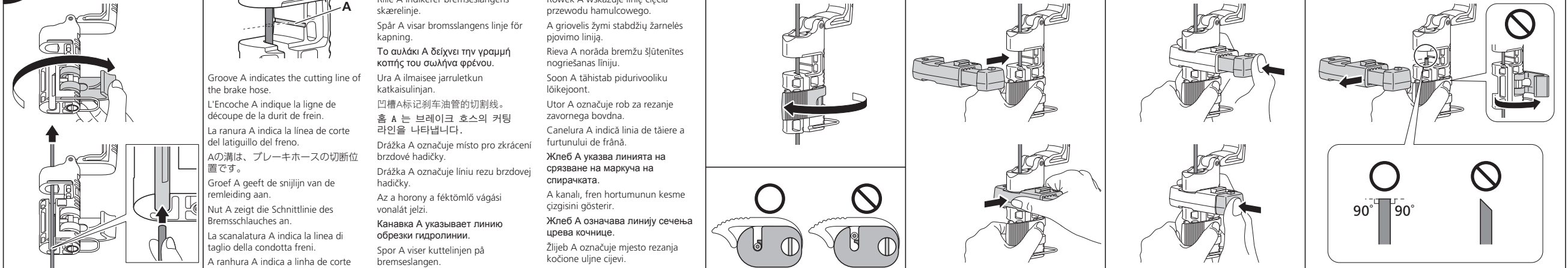
TL-BH62



1



2



3

